

# CON LEÓN Nicaragua



HERMANAMIENTO LEÓN (NICARAGUA) – ZARAGOZA (ESPAÑA)

MEMORIA 2021

# ÍNDICE



<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>EN LEÓN</b>	<b>4</b>
<b>Educación</b>	<b>4</b>
• Educación Infantil, Primer Ciclo de Primaria y Necesidades Educativas Especiales	4
• Proyecto Tiempo Libre / Educación no formal	6
• Céntimos Solidarios	7
• Cooperar con el Sur, Transformar el Norte	7
<b>Atención y prevención de la violencia de género</b>	<b>8</b>
<b>Cultura de Paz y Atención Psicosocial</b>	<b>9</b>
<b>EN ZARAGOZA</b>	<b>10</b>
<b>Cooperación Directa entre la Alcaldía de León y el Ayuntamiento de Zaragoza</b>	<b>11</b>
<b>Voluntariado</b>	<b>11</b>
<b>Hermanamientos Escolares</b>	<b>12</b>
<b>Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global</b>	<b>13</b>
<b>Cuidar a quien nos cuida</b>	<b>14</b>
<b>Comunicación</b>	<b>14</b>
<b>CUENTAS 2021</b>	<b>15</b>
<b>JUNTA Y EQUIPOS DE TRABAJO EN LEÓN Y ZARAGOZA</b>	<b>17</b>
<b>DIRECCIONES Y REDES SOCIALES</b>	<b>17</b>



# EDITORIAL

En 2021 las tradicionales relaciones de colaboración mantenidas por todas las corporaciones del Ayuntamiento de Zaragoza desde 1992 entraron en crisis. El convenio nominativo que nos permite desarrollar el hermanamiento oficial entre las dos ciudades estuvo amenazado y el buen hacer de esta asociación se puso en cuestión.

Quisimos explicar a quien desconociera nuestro trabajo, qué es lo que hacemos, cómo nos organizamos y sobre todo con qué austeridad gastamos nuestros fondos. Era un ejercicio de responsabilidad con quienes nos han precedido en la Junta del Hermanamiento y con todo el voluntariado que generosamente aporta su tiempo, queríamos que no quedase ninguna sombra de duda. Nos reunimos con todos los grupos municipales y nos dirigimos a todas las entidades y personas que mantienen vínculos con este Hermanamiento. La Campaña “Razones para un Hermanamiento” concitó multitud de declaraciones de apoyo que recogimos en un dossier con 80 cartas de apoyo de instituciones, entidades y personalidades de la ciudad de Zaragoza, lo que nos permitió reforzar esos vínculos y, finalmente, mantener el Convenio en 2021. Pero el riesgo de una supresión total era latente y en este 2022 el Gobierno Municipal lo ha eliminado.

Los proyectos y actividades se desarrollaron en medio de la **pandemia**, que en su segundo año todavía requería importantes restricciones. El zoom se convirtió en el espacio de encuentro, de trabajo, de formación y a veces también de celebración. La presencia de voluntariado y asistencias técnicas de Zaragoza en León se mantiene restringida aunque se va retomando en un grado mínimo, igualmente de León a Zaragoza. La actividad de los centros educativos hermanados se vio condicionada por esta circunstancia. En León hemos seguido destinando algunos fondos a las medidas preventivas para apoyar a las entidades con las que colaboramos.

A pesar de las dificultades se han mantenido los **76 vínculos** que el conjunto de la ciudad mantiene con la ciudad de León, se han reforzado algunos, como nuestro trabajo con la Asociación de Mujeres Trabajadoras del Hogar y los Cuidados y se han creado 9 vínculos nuevos como son la Fundación Newlink Education, las dos Escuelas Infantiles Municipales Parque Bruil y El Bosque, Hombres por la Igualdad, Espacio Torreón – Psicología Infantil, Centro de Educación Infantil Patinete, Andar de Nones, Pares Sueltos y Asociación TEAdir.

Por primera vez hemos conseguido financiación de la Agencia Española de Cooperación Internacional (**AECID**) para nuestro proyecto “Construcción de Cultura de Paz en Nicaragua. Un camino hacia la despolarización y la recuperación de la convivencia con enfoque psicosocial”. Este proyecto da continuidad al trabajo que venimos realizando en los últimos años.



## EDUCACIÓN

### Educación Infantil, Primer Ciclo de Primaria y Necesidades Educativas Especiales

La educación es una línea estratégica para promover una cooperación que mejore las oportunidades. Un trabajo con toda la comunidad educativa: MINED, profesorado, familias y sobre todo las y los protagonistas, el alumnado que se implica y participa. Este año ponemos el acento en la atención a las necesidades educativas especiales y en el trabajo con familias.

#### ♦ PROYECTOS:

“Desarrollo estratégico de la Educación Infantil en la ciudad de León (Nicaragua). Espacios educativos y trabajo con familias. Fase II” financiado por el **Gobierno de Aragón** en la Convocatoria de Subvenciones de Cooperación al Desarrollo del año 2019, ejecutado el 30% y finalizado en el año 2021 se realizaron todas las acciones de formación que no se pudieron realizar en el año 2020 debido a la Covid-19.

“Educación Inicial y Primaria Inclusiva y Saludable. Promoviendo la responsabilidad sobre la salud y trabajando la diversidad mejoramos la calidad educativa en el municipio de León.” financiado por el **Gobierno de Aragón** en la Convocatoria de Subvenciones de Cooperación al Desarrollo del año 2020, este Proyecto inició el 1 de marzo de 2021 y finalizará en 2022.



#### ♦ RESULTADOS:

- Formación a docentes, con especial hincapié en necesidades educativas especiales, en los Núcleos de Educación Rural de la zona Noreste (El Tololar y Rebeca Rivas).
- Estudio pormenorizado de NEE en las escuelas del municipio de León.
- Aportación de materiales didácticos, específicamente para el desarrollo psicomotor y diagnóstico de nee, en las 13 escuelas hermanadas y 11 “apadrinadas”.
- Encuentro de formación en la metodología “Arte y juego”.
- Alumnado y familias de centros hermanados: Actividades lúdicas y encuentros de convivencia y expresión cultural. Talleres con participación de familias.
- Apoyo de iniciativas de vivencia del vínculo entre centros hermanados: el Proyecto “Acá y allá” en paralelo entre León y Zaragoza, enfocado a la dimensión emocional, con participación del alumnado de todos los centros y sesiones fotográficas específicas. Al final, puesta en común online entre los centros de Zaragoza y León.

- Nuevos vínculos entre Escuelas Infantiles de Zaragoza con las de León (*Escuelas Municipales Infantiles Parque Bruil y El Bosque con Centros de Desarrollo Infantil de Sutiaba y los Sueños*, respectivamente): intercambio de vídeos.
- Rehabilitación y ampliación de las instalaciones de El Porvenir y estudios previos en ese mismo sentido con la Rebeca Rivas.
- Continuidad del curso sobre metodología Montessori y extensión por el equipo a otras docentes.
- Apoyo a maestras de Educación de Personas Adultas de Salinas Grandes, Poneloya y Abangasca y ayuda económica a 10 maestras comunitarias.
- Becas para continuidad de estudios para egresados de Educación de Personas Adultas y educadores.
- 2 Encuentros con técnicos municipales y departamentales sobre comunicación no violenta.
- Campaña de animación a la matrícula escolar.
- Mejoras en la Esc. de Educación Especial y material didáctico para la misma.
- Encuentro de docentes de escuelas hermanadas sobre herramientas de gestión con familias en situación de violencia.



## ◆ EN CIFRAS:

- 120 docentes de Educación Infantil de 38 escuelas, de estos: 15 son de preescolares rurales y 14 de preescolares urbanos y 9 Centro de Desarrollo Infantil (CDI).
- 38 docentes del primer ciclo de Primaria de 20 escuelas, 12 de estas urbanas y 8 rurales.
- 40 personas de los equipos técnicos del MINED: asesores, orientadores, directores y subdirectores.
- 300 familias de 27 centros escolares participaron en sesiones de sensibilización sobre la importancia de la Educación infantil.
- 13 profesionales de Zaragoza formaron el grupo interdisciplinario de apoyo en Zaragoza.
- Al menos 1.750 personas, alumnado, familias y docentes participaron en las actividades de dinamización de vínculos entre centros de Zaragoza y León. De forma directa el alumnado y docentes de 12 centros de Nicaragua y 9 centros de Zaragoza han participado y aportado al proyecto "Acá y Allá", y de forma indirecta un número indeterminado de personas acceden y se benefician de los contenidos de la web creada para el proceso por el Colectivo Noray y La Dársena Estudio.
- 555 alumnas, alumnos y docentes de las 4 escuelas en las que se realizaron obras de mejora, reparaciones y mantenimiento.
- 123 estudiantes y 5 docentes del centro El Porvenir, en la que se realizaron reformas y mejoras en sus edificaciones.
- 72 docentes de escuelas de infantil y primaria recibieron formaciones sobre desarrollo infantil, alteraciones en el desarrollo y estrategias pedagógicas para la atención a la diversidad.
- 121 profesionales (86 de infantil y 35 de primaria), participaron de encuentros de formación en línea sobre psicomotricidad, estimulación del lenguaje e introducción al método ABN.
- 23 docentes participaron en el encuentro sobre Metodología Arte y Juego.
- 3.012 estudiantes y 168 docentes de los 23 centros que recibieron el material pedagógico y equipamiento detallado adquirido con fondos del proyecto.
- 1.390 estudiantes y 82 docentes de 13 escuelas de la zona rural recibieron apoyo y refuerzo de un profesional de atención a necesidades educativas especiales.

## ◆ VÍNCULOS ENTRE INSTITUCIONES Y ENTIDADES:

### León

- Ministerio de Educación (MINED) a nivel municipal, departamental y nacional
- Docentes y directoras/es de las 25 escuelas
- Alcaldía Municipal de León – Centros de Desarrollo Infantil
- Organización de Estados Iberoamericanos
- Organización de Padres con niños Autistas de León (OPHAL)
- Club Rotario de León – Necesidades Educativas Especiales

### Zaragoza

- Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza
- Patronato Municipal de Educación y Bibliotecas – Escuelas Infantiles Municipales
- IES Avempace – CFGS Educación Infantil
- IES Luis Buñuel – CFGS Educación Infantil
- CEIP Parque Europa
- Colegio San Vicente de Paúl
- Promotora de Acción Infantil (PAI)
- 9 Escuelas Hermanadas con León (Nicaragua)
- Espacio Torreón – Psicología Infantil
- Centro de Educación Infantil Patinete
- Andar de Nones
- Pares Sueltos
- TEAdir - Asociación de padres, madres, familiares y amigos de personas con Trastorno del Espectro Autista

## FINANCIADORES Y DONANTES

Los proyectos de Educación Infantil se impulsan principalmente por la financiación del **Gobierno de Aragón** y en algunas actividades se han ampliado y profundizado gracias a fondos complementarios provenientes de **Donaciones de las Escuelas Hermanadas y del Céntimo Solidario**.



## Proyecto Tiempo Libre / Educación no formal

Continuamos con la promoción del desarrollo de capacidades a través de tiempo libre y la educación no formal en los tres territorios: Palo de Lapa, Chacraseca y Tomás Borge. Incrementamos el peso de las actividades medioambientales.

### ◆ PROYECTOS:

“Tiempo libre en comunidad. Acciones socio-educativas para promover convivencia y cultura de paz en el municipio de León (Nicaragua).” financiado por el **Ayuntamiento de Zaragoza** en la Convocatoria de Subvenciones de Cooperación al Desarrollo del año 2019, la mayor parte del proyecto se ejecutó en 2020, pero la parte de vínculos y la realización de un corto-documental se realizó en el 1er trimestre de 2021.

“Banco comunitario de emociones. Tiempo Libre para el fortalecimiento del tejido social y Cultura de Paz en contextos de crisis múltiples en el municipio de León.” financiado por el **Ayuntamiento de Zaragoza** en la Convocatoria de Subvenciones de Cooperación al Desarrollo del año 2020, este Proyecto inició el 1 de enero de 2021 y finalizará en el 1er trimestre de 2022.

### ◆ RESULTADOS:

- Producción de vídeo en paralelo “Educando en el Tiempo Libre” entre las tres entidades juveniles de León y Gusantina en Zaragoza.
- Encuentros de formación virtuales producto de la cooperación con entidades de Zaragoza: Red de Semillas de Aragón, docentes de la asignatura Servicios a la Comunidad, UPZ y metodología “Aulas Felices”.
- Encuentros en varias comunidades rurales en torno a la comida tradicional y hábitos de higiene y consumo equilibrado; festivales artísticos; encuentros deportivos (significativo el arraigo del béisbol, en jóvenes como adultos); Cine comunitario; talleres en torno a la problemática medioambiental.
- Encuentros de familias para promover juegos cooperativos.
- Encuentros intercomunitarios en los tres territorios en acción cultural: “Arte comunitario y expresión en la calle”.
- Campamento de promotores comunitarios.
- Actividades lúdicas en las escuelas (hermanadas y otras).
- Actividades de refuerzo escolar en las comunidades; encuentro con familias implicadas.
- Campaña de salud integral: entrega de semillas.
- Trabajo con centros de salud de El Tololar y Chacraseca sobre medidas sanitarias preventivas.
- Sesiones de sensibilización sobre el abuso sexual infantil.



### ◆ EN CIFRAS:

- 18 jóvenes impulsaron el trabajo comunitario de los territorios y participaron en encuentros y campamentos de formación.
- 565 personas participaron en 7 encuentros de convivencia.
- 740 personas participaron en 2 festivales artísticos promoviendo la convivencia comunitaria y la cultura de paz.
- 55 personas participaron en 1 encuentro de familias con juegos cooperativos.
- 65 docentes participaron en el proceso evaluativo de cierre del Proyecto.
- 52 jóvenes y adolescentes participaron en 1 Campamento Comunitario.
- 75 personas de entidades de Zaragoza y León participaron en el intercambio de experiencias y 80 niñas y niños de ambas ciudades participaron en la edición de un corto-documental.
- 20 jóvenes de los 3 colectivos impulsaron el trabajo comunitario de los territorios y participan en sesiones de formación e intercambio con entidades de Zaragoza.
- 25 docentes participaron en la coordinación y planificación de actividades en las escuelas.
- 12 profesionales de Centros de Salud participaron en la planificación de acciones comunitarias de salud preventiva en coordinación con los colectivos que dinamizan el Proyecto.
- 144 niñas y niños asistieron al Refuerzo Escolar.
- 132 personas participaron en la Liga de Béisbol Categoría Mayor A Campesina.



- 1.405 niñas, niños y adolescentes participaron en las actividades lúdicas dinamizadas por el colectivo Desdeadentro en las 9 escuelas de la Zona Rural Noreste.
- 48 personas participaron en el I Encuentro deportivo Mixto de la Zona Rural Noreste
- 138 personas participaron en sesiones sobre hábitos de higiene y consumo nutritivo de alimentos en las comunidades de Chacraseca y Tomás Borge.
- 208 personas participaron en actividades de Cine Comunitario en familia en los 3 territorios.
- 484 personas participaron en 3 Encuentros/Festivales comunitarios en los 3 territorios para promover la convivencia y la paz.
- 131 personas participaron en los 3 Encuentros Intercomunitarios de voluntariado de los 3 colectivos.
- 90 personas participaron en acciones de sensibilización sobre medio ambiente y huertos comunitarios.
- 534 personas participan en acciones de convivencia escolar, fortalecimiento comunitario y de sensibilización sobre temas como el abuso sexual infantil.



#### ♦ ENTIDADES DE ZARAGOZA EN VÍNCULOS CON ENTIDADES DEL PROYECTO

- Unidad técnica de Casas de Juventud del Servicios de Juventud del Ayuntamiento de Zaragoza
- Servicios Sociales Comunitarios, Programa de Infancia del Ayuntamiento de Zaragoza
- Centros de Tiempo Libre Municipales
- IES Avempace – CFGS Animación Sociocultural y Turística
- Asociación Socioeducativa Gusantina
- Asociación de Tiempo Libre Pandora
- Docentes de la asignatura Servicios a la Comunidad del IES Luis Buñuel y el IES Leonardo de Chabacier
- Red de Semillas de Aragón

#### FINANCIADOR

Ayuntamiento de Zaragoza

## Céntimos Solidarios. Solidaridad de las empleadas y empleados del Ayuntamiento de Zaragoza.

- Entregada **ayuda económica a maestros populares** de educación de jóvenes y adultos. Los grupos que atienden están ubicados en las Comarcas San Carlos, Poneloya, Abangasca Central y Salinas Grandes.
- Entregada **ayuda económica a las maestras comunitarias** de educación inicial de distintas comunidades.
- Entregado al área de coordinación de educación de jóvenes y adultos del MINED departamental **un paquete de material didáctico** para el equipo encargado de asesorar y dar seguimiento en las comunidades.
- En 2021 se realizó entrega de **12 becas de estudio** a personas que solicitaron apoyo, procedentes de la Zona Rural Noreste para continuar sus estudios universitarios o de formación técnica.
- **Formación a docentes de educación infantil y personal técnico del hermanamiento**, en aprendizaje sensorial, lenguaje, matemática, cultura y vida práctica, con metodología teórico-práctica.
- **Campaña de sensibilización contra el absentismo escolar**, con 14 pancartas de llamamiento a la matriculación entregadas y colocadas en los centros hermanados de las comunidades rurales y periurbanas de León; además de visitas a domicilios para fomentar las matrículas de niñas y niños.

## Cooperar con el Sur, Transformar el Norte. Actividades en León (Nicaragua) a través del Convenio con el Ayuntamiento de Zaragoza

#### Educación

- **30 niñas y niños** de muy escasos recursos de la zona periurbana suroeste de León reciben **acompañamiento psicológico y socioeducativo** de calidad.
- **30 familias** se integran y participan en la vida del centro educativo.

#### Actuaciones frente a la Covid-19

- **558 profesionales de la Salud** de 2 Centros Sanitarios del Municipio de León: **Hospital Óscar Danilo Rosales** (Población de cobertura: 400.000 aprox.) y **Centro de Salud El Tololar** (Población de cobertura: 3.000 aprox.).
- **15 escuelas** reciben bidones y barriles para asegurar el agua para la higiene de estudiantes y docentes. Y material de protección y limpieza para mantener condiciones saludables para la labor educativa.

#### FINANCIADOR

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.  
Convenio 2020 y Programa de **Céntimos Solidarios**.

## ATENCIÓN Y PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

Con el proyecto “**Fortaleciendo los entornos familiares y comunitarios de niñas, niños y adolescentes para la disminución de la violencia de género mediante la intervención familiar en la zona rural y urbana de León.**” desde el Hermanamiento hemos continuado con la prioridad de atención y prevención de la violencia con una mirada de intervención y prevención familiar y comunitaria con la incidencia especial en el abuso sexual infantil y el trabajo con hombres. La comunicación social para paliar esta problemática social ha sido también una de las acciones prioritarias este año.

La mayor parte del trabajo en León es realizado por nuestra co-parte la Asociación Mary Barreda, en ellas recae el trabajo de campo en el acompañamiento individual a mujeres, niños, niñas y adolescentes, la dinamización de la red de promotoría y el trabajo con familias.

Este Proyecto es continuidad del ejecutado en 2020 y que aún se realizaron diversas acciones en 2021 debido a que por la Pandemia se retrasaron actividades presenciales. Este Proyecto era “*Intervención Familiar y acompañamiento psico-social y jurídico a víctimas de violencia en la Zona urbana y Rural-Noreste de León (Nicaragua)*”.



### ◆ RESULTADOS:

- Atención a víctimas (psicológicas, jurídica, social); visitas domiciliarias; animación de grupos de empoderamiento y autoayuda; talleres de prevención de conflictos y prevención de abuso.
- Puesta en marcha de la obra “Los Secretos” de prevención de abuso sexual infantil + cuentacuentos “Estela, grita muy fuerte”; actividades de simulación con alumnado de primaria.
- Promoción de la Red Comunitaria de Prevención: expansión territorial (al Reparto Tomás Borge) y formación de promotores.
- Feria de Acción por la Salud de la Mujer, encuentro de familias.
- Capacitación en nuevas masculinidades a grupos de hombres de las comunidades. 12 sesiones.
- Campaña “Prevenamos el abuso sexual”: spots publicitarios con difusión por TV.
- Sesiones de trabajo en las comunidades rurales sobre Formas de educar y transformación del conflicto.

### ◆ EN CIFRAS:

- 612 personas recibieron atención psicológica, social y jurídica.
- 60 mujeres que vivieron procesos de violencia individual, participan en los grupos de empoderamiento y auto-cuido.
- 20 profesionales recibieron formación sobre abordaje de la violencia y el abuso sexual, y masculinidad no violenta.
- 56 personas en Zaragoza y 18 en León participaron en el grupo de trabajo y en los encuentros de intercambio realizados.
- 90 familias, aproximadamente 350 personas, habitantes de las comunidades Monte Redondo, Tres de Julio y Anexo La Pintora, recibieron atención domiciliaria en su proceso de superación y prevención de situaciones de violencia.
- 14 hombres de las mencionadas comunidades participaron en los grupos de reflexión sobre nuevas masculinidades.
- 200 habitantes de la Zona Rural Noreste participaron en acciones de sensibilización en igualdad de género y prevención de violencia contra las mujeres, realizadas por promotores comunitarios.

- Aproximadamente 155 niñas, niños y adolescentes de las comunidades Monte Redondo y Tres de Julio recibieron un total de 75 visitas domiciliarias de la Red de comunicadores.
- Se estima en 10.000 la población receptora de los contenidos difundidos por los medios de comunicación y escuelas de la campaña de sensibilización “Prevenamos el abuso sexual”, por el reconocimiento de los derechos de niños, niñas y adolescentes.
- 15 promotoras y promotores fortalecen la red de promotoría de la zona rural noreste, con herramientas para la transformación de conflictos, el diálogo, la comunicación asertiva y las relaciones basadas en el respeto.
- 25 mujeres adolescentes, jóvenes y adultas del reparto Tomás Borge, recibieron información sobre legislación, violencia, abuso sexual y prevención de embarazos en adolescentes.

#### ENTIDADES DE ZARAGOZA EN VÍNCULOS CON ENTIDADES DEL PROYECTO

- Servicio Mujer e Igualdad del Ayuntamiento de Zaragoza (Casa de la Mujer)
- Servicios Sociales Comunitarios
- IES Avempace – CFGS Promoción de Igualdad de Género
- Asociación Centro Alba
- Hombres por la Igualdad

#### FINANCIADOR

Ayuntamiento de Zaragoza



## CULTURA DE PAZ Y ATENCIÓN PSICOSOCIAL

“Cultura de Paz y Convivencia en los ámbitos de la Educación, el Trabajo Social y la Salud con enfoque Psicosocial”

#### ◆ LÍNEAS DE TRABAJO:

- Preparación de profesionales y comunidades en el proceso hacia la reconstrucción de la convivencia en el contexto del postconflicto nicaragüense y la crisis global generada por Covid-19.
- Formación de profesionales y líderes comunitarios, especialmente jóvenes, que realizan un trabajo psicosocial, de salud, educativo y/o procesos de desarrollo comunitario desde sus organizaciones y en territorios concretos.
- Intercambio multicultural y multidisciplinar sobre Cultura de Paz, Convivencia y Cuidados en las y los Profesionales de la Ayuda, utilizando la investigación, la comunicación y espacios de reflexión.

#### ◆ RESULTADOS:

- Generación de espacios de reflexión.
- Actividades (7 presenciales y 4 online) de formación de profesionales de la psicología, el trabajo social y la educación.
- Cursos intensivos: uno con profesionales de psicología y trabajo social en la UCA de Managua y otro en León con docentes de escuelas hermanadas.
- Encuentro nacional “Miradas hacia la convivencia” (online) con UPOLI (Instituto Martin Luther King) y Escola de Pau.
- Establecimiento de vínculo de colaboración con la Escola de Cultura de Pau de la Universidad de Barcelona. Asistencia técnica de dos docentes en Nicaragua en la que realizaron sesiones de formación y encuentros con agencias de cooperación europeas.
- Encuentros de intercambio de profesionales que trabajan en Cultura de Paz de España y Nicaragua intercambian sobre los desafíos de la reconstrucción de la convivencia, Derechos Humanos y la promoción de la Cultura de paz en contextos de crisis sociopolítica.
- Encuentros de intercambio de profesionales de la Ayuda de España y Nicaragua intercambian a través de unas jornadas virtuales sobre el trabajo de los cuidados desde la perspectiva de la salud, el trabajo psicosocial y la cooperación.
- Mejorada la plataforma de formación virtual con los cursos: Introducción a la Cultura de Paz - Educación para la Paz desde una perspectiva de Género; y, Herramientas y Materiales para el Cuidado y Autocuidado de profesionales de la ayuda.



## ◆ EN CIFRAS:

En León se estiman más de 680 personas beneficiadas directamente, entre profesionales de la ayuda, niñas, niños y adolescentes, jóvenes, hombres y mujeres de organizaciones, instituciones y territorios concretos (Se estima que entre el 85 y 90% de las personas beneficiarias serán mujeres). **Mujeres: 595. Hombres: 85**

- 25 profesionales, de 10 organizaciones-instituciones, de educación, trabajo social, psicología y salud participaron en el proceso de formación. (85% mujeres y 15 % hombres).
- 12 participantes en el grupo interdisciplinar de León y Zaragoza, mayoritariamente mujeres. En León, 6 mujeres. En Zaragoza, 6 mujeres y 2 hombres. (85% mujeres y 15 % hombres).
- 140 personas de 7 territorios participan en actividades sobre cultura de paz y convivencia y/o reciben atención psicosocial. (85% mujeres y 15 % hombres).
- 40 profesionales de la ayuda, especialmente del sector salud, en sesiones de cuidado y auto-cuidado. (100% mujeres).
- 110 profesionales del ámbito de la educación participaron en espacios de formación sobre cultura de paz. (85% mujeres y 15 % hombres).
- 200 profesionales de los ámbitos de la educación, el trabajo social, la psicología y la salud, mayoritariamente mujeres que acceden a los recursos generados por el proyecto, tanto materiales como a través de la Plataforma de formación en cascada.

- 40 profesionales de la ayuda de España y Nicaragua intercambian sobre el trabajo de los cuidados desde la perspectiva de la salud, el trabajo psicosocial y la cooperación.
- 25 profesionales de la cultura de paz de España y Nicaragua dialogan sobre los desafíos para trabajar convivencia, derechos humanos y Cultura de paz en contextos de crisis sociopolítica.
- 14 profesionales y personas voluntarias de los equipos del Hermanamiento en León y Zaragoza, 5 hombres y 9 mujeres.

## ENTIDADES DE ZARAGOZA EN VÍNCULOS CON ENTIDADES DEL PROYECTO

- Escola de Cultura de Pau de la Universidad Autónoma de Barcelona
- Seminario de Investigación para la Paz
- WILPF España
- Centro de Desarrollo Personal y Social - Despierta
- Revista Psicosocial & Emergencias
- Terapeuta nicaragüense residente en España asesorando procesos

## FINANCIADOR

Diputación Provincial de Zaragoza



## COOPERACIÓN DIRECTA ENTRE LA ALCALDÍA DE LEÓN Y EL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

### ◆ EN CIFRAS:

- 17 servicios municipales involucrados en cooperación directa.
- 19 actividades realizadas y 846 participantes.

### ◆ RESULTADOS:

- 2 Encuentros con los **14 Servicios Municipales** que realizan Cooperación Directa a través del Hermanamiento.
- 10 Actividades como consecuencia de estas relaciones de Cooperación Directa destacando los encuentros entre bibliotecarias de las **5 Bibliotecas Municipales** y sus hermanas en Nicaragua, o las actividades realizadas en la **Universidad Popular de Zaragoza (UPZ)**.
- 5 Servicios Municipales acogen Asistencia Técnica de personal o instituciones de León: **Casa de la Mujer**, **Servicio de Juventud**, Escuelas Infantiles Municipales, Universidad Popular de Zaragoza y **Escuela Municipal de Música**.
- 2 Encuentros virtuales de intercambio de experiencias entre educadoras/es de los centros educativos de infantil de ambas ciudades. Las **Escuelas Infantiles Municipales** Parque Bruil y El Bosque están hermanadas con el Centro de Desarrollo Infantil de Sutiaba y Sueños de Sandino, respectivamente.

### FINANCIADOR

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.



## VOLUNTARIADO

### ◆ EN CIFRAS:

- 1 Curso de Voluntariado y EpDCG de 6 sesiones y 24 horas de formación.
- 4 alumnas y alumnos de prácticas en el Hermanamiento.

### ◆ RESULTADOS:

- 12 personas realizan el curso de formación "Agentes de cambio en Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global" realizado en los meses de octubre a noviembre.
- 4 alumnas y alumnos en prácticas del Grado de Trabajo Social de UNIZAR (15 semanas), el Ciclo de Promoción de Igualdad de Género del IES Avempace (370 horas) y 2 alumnas del IES Juan de Lanuza de 2º bachillerato durante 1 semana.

### FINANCIADOR

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.



## HERMANAMIENTOS ESCOLARES

### Cooperar con el Sur, Transformar el Norte.

#### Colegios hermanados de Zaragoza Ciudad

##### ◆ EN CIFRAS:

- **7 centros hermanados** y 1 en proceso de hacerlo.
- **4 Consejos de Escolares en Zaragoza y 4 en León, 32 docentes** involucrados en encuentros entre el profesorado de todos los Centros.
- **37 actividades** de EpDCG y Diálogo Cultural en la que han participado **2.615 entre alumnado y docentes** de los Colegios de **Zaragoza Ciudad**.
- **2.482 alumnas y alumnos y 146 docentes en León** participando en actividades de intercambio.
- **2.490,10€ recaudados en 2021, gestionados 4.626,32€ recaudados en 2020** de todos los coles hermanados.

##### ◆ RESULTADOS:

- 16 cuentacuentos sobre Medio Ambiente & Nicaragua en el CEIP Andrés Oliván y el Colegio San Vicente de Paúl.
- 11 talleres sobre Voluntariado en el IES Medina Albaida y en el IES Luis Buñuel.
- 2 talleres sobre género y feminismos en el IES Medina Albaida.
- 4 exposiciones: Mujeres Habitadas, Formación para Avanzar, Refuerzo Escolar en el Tomás Borge y X Aniversario del Céntimo.
- Se realizó un Calendario Escolar con imágenes de todos los Colegios Hermanados y se repartió 1 por aula.
- Vídeos de intercambio con el IES Avempace y el CEIP Andrés Oliván.
- Creados 2 Rincones de Nicaragua en el IES Medina Albaida y el IES Luis Buñuel.

#### FINANCIADOR

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.



### Caminando Juntas

#### Colegios hermanados de la Provincia de Zaragoza

##### ◆ EN CIFRAS:

- **5 centros hermanados** y 1 en proceso de hacerlo.
- **51 actividades** de EpDCG y Diálogo Cultural en las que han participado **1.290 alumnas y alumnos y 107 docentes**.
- **821 alumnas y alumnos y 34 docentes en León** participando en actividades de intercambio.
- **2.814€ recaudados en 2021** en las Jornadas Solidarias.

##### ◆ RESULTADOS:

- Se realizaron 32 Cuentacuentos de Medio Ambiente & Nicaragua en 4 de los centros hermanados de la Provincia.
- Se creó una nueva exposición "La Infancia y las Escuelas de la Zona Rural Noreste del Municipio de León (Nicaragua)" y los 5 centros acogen 5 exposiciones.
- Se realizaron 8 placas conmemorativas de los hermanamientos en la Escuela Taller de Cerámica de Muel de la DPZ.
- Se han realizado 5 encuentros con profesorado para hablar sobre Nicaragua y el Hermanamiento.
- Los Centros Hermanados realizaron 5 Jornadas Solidarias: carreras solidarias, revistas, mercadillos...
- Se ha creado una nueva Gigantona donada al CRA La Cepa (Aguarón, Cosuenda y Paniza).
- Se realizaron diversas actividades de intercambio fotográfico y el Calendario Escolar común para todos los coles Hermanados.

#### FINANCIADOR

Diputación Provincial de Zaragoza



## EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y LA CIUDADANÍA GLOBAL - (EpDCG)

### Vínculos, centros educativos y otras entidades de la Ciudad de Zaragoza



#### ◆ EN CIFRAS:

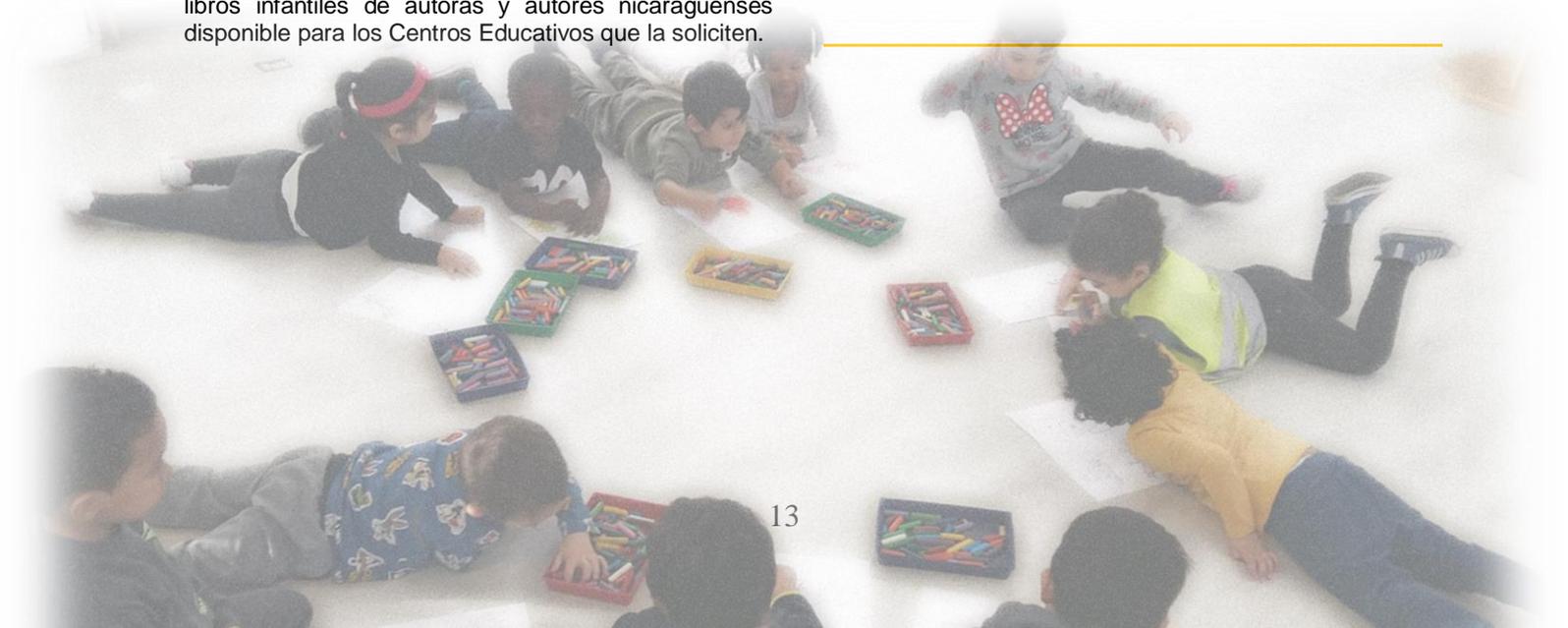
- **31 actividades** de EpDCG y Diálogo Cultural alcanzando a **625 personas** entre alumnado y profesionales.
- **42 Cuentacuentos** sobre Medio Ambiente & Nicaragua llegando a **668 alumnas y alumnos y 43 docentes**.
- **12 entrevistas a población nicaragüense** residente en la ciudad de Zaragoza para el Proyecto “**Historias de Vida**”.
- **7 actividades de EpDCG** a través del **Espacio Unaquí** de la FAS u otras ONGD llegando a **98 personas**.

#### ◆ RESULTADOS:

- 21 talleres realizados con alumnado de primaria en las Jornadas Cine y DDHH organizados por el Servicio de Educación del Ayuntamiento de Zaragoza.
  - Realizadas las habituales Jornadas ConLeón sobre “La infancia y las emociones” dirigida a la ciudadanía en general sobre todo al ámbito educativo.
  - Participamos en el Mes de la Cooperación con una ponencia sobre Interculturalidad y la exposición Refuerzo Escolar en el Reparto Tomás Borge.
  - 4 charlas sobre Educación para la Paz – ODS 16 en el IES Clara Campoamor y 3 de Derecho Humano al Agua – ODS 6 con alumnado de ESO.
  - Participamos como ponentes en el I Encuentro de Cooperación Descentralizada organizada por el Gobierno de Aragón presentando el modelo de cooperación de los Hermanamientos.
  - Creada una Biblioteca Itinerante con novela, poesía, y libros infantiles de autoras y autores nicaragüenses disponible para los Centros Educativos que la soliciten.
- Los Cuentacuentos realizados durante 2021 fueron en 7 centros educativos de Zaragoza de infantil y 1er ciclo de primaria: Colegio Escolapias Santa Engracia, CEIP Ramiro Solans, CEIP Marcos Frechín, CEIP Antonio Beltrán Martínez, CEIP Fernández Vizarra, CEIP Joaquín Costa, y CEIP Puerta de Sancho.
  - Se mejoraron 5 exposiciones del Hermanamiento a las que se les incorporó paneles explicativos por petición de los Colegios Hermanados y que están disponibles a la ciudadanía en general.
  - Se continúa trabajando en el Proyecto “Historias de Vida” a través del relato de 12 nicaragüenses residentes en Zaragoza y que de una forma u otra han tenido vínculo con el Hermanamiento. Poniéndole forma a este proyecto están la periodista Paula Figols, la terapeuta Julieta Kühn Barillas y la fotógrafa Dune Solanet.
  - Creación de un curso de formación online alojado en la Plataforma Web de formación Moodle del Hermanamiento de introducción a la Educación para el Desarrollo y la Ciudadanía Global.
  - Participación en actividades de la FAS como los históricos Cursos “Claves y Herramientas para una Educación Transformadora” y formación en ODS en otros municipios como Andorra y Alcorisa dirigida a profesorado.
  - Grupos de Scouts de Aragón realizaron una Carrera Solidaria en el Parque de Atracciones para recaudar fondos destinados al apoyo de la infraestructura de la Escuela Rebeca Rivas en Nicaragua.

#### FINANCIADOR

Convenio nominativo con **Ayuntamiento de Zaragoza**.



## *CUIDAR A QUIEN NOS CUIDA*

### *Atención integral a mujeres migrantes que trabajan en el ámbito del hogar y los cuidados en Zaragoza.*

La crisis provocada por la Pandemia y el trabajo que veníamos haciendo con población nicaragüense tuvo como resultado unos lazos de colaboración muy estrechos con la Asociación de Trabajadoras del Hogar y los Cuidados, donde muchas de sus socias son nicaragüenses, esta relación nos llevó a presentar por primera vez un proyecto a la convocatoria de subvenciones de Acción Social del Ayuntamiento de Zaragoza, consiguiendo una financiación que nos ha permitido comenzar un bonito y necesario camino de trabajo psicosocial y emocional con estas mujeres.

#### ◆ **EN CIFRAS:**

- **40 mujeres**, en su mayoría latinoamericanas, trabajadoras del hogar y los cuidados, participan en un proceso colectivo de talleres de herramientas psicosociales y reciben atención individualizada.
- **101 mujeres**, de la Asociación de Trabajadoras del Hogar y los Cuidados participan en talleres sobre extranjería y derechos laborales y reciben atención sociolaboral individualizada.

#### ◆ **RESULTADOS:**

- Durante 2021 se realizaron 41 asesorías individuales con cuestiones sociolaborales y de trámites de extranjería a mujeres trabajadoras del hogar y los cuidados. Realizadas por la trabajadora social Marisol Ruberte Mayoral.
- Realizados 2 talleres sobre derechos laborales del empleo de hogar y cuidados participando 30 mujeres.
- Realizados 2 talleres de extranjería y su incidencia en los cuidados participando 30 mujeres.
- En el 2021 se realizaron 10 atenciones individuales de apoyo psicosocial con una media de 4 sesiones por mujer por parte de la terapeuta nicaragüense Julieta Kühl Barillas.

➤ 8 talleres colectivos de apoyo y herramientas psicosociales en el que participaron 30 mujeres durante todo 2021. Las temáticas de los talleres fueron las siguientes:

- Sanando en el camino de regreso hacia nosotras mismas
- Soy y somos ciudadanas del mundo: reconociendo el tejido del que somos parte
- Duelos en la Maleta: resignificando el dolor
- Mirar mis raíces: el primer paso para sanar
- La mochila de Recursos: reconociendo fortalezas y posibilidades
- Intención y Acción: actualizando nuestra ruta
- Escuchando al cuerpo: la voz que dice lo que callamos
- Cuidarnos para Cuidar: ejercitando el autocuidado

#### FINANCIADOR

**Ayuntamiento de Zaragoza** a través de la Subvención de Acción Social

## *COMUNICACIÓN*

**La Boletina** ha seguido siendo el cauce para mantener informadas de la actividad desarrollada, en León como en Zaragoza, a socias y otras personas cercanas a nuestra línea de trabajo. Han salido los números 23, 24, 25 y 26. Llega a 550 direcciones personales y de instituciones y entidades sociales, así como la **Memoria anual**.

La Escuela Municipal de Música elaboró un excelente **vídeo musical "La mora limpia"** de felicitación de año, uno de los temas más conocidos del folclore nicaragüense. Y se grabó el **corto-documental "Educando en el Tiempo Libre"** para sensibilizar y difundir el trabajo realizado en Nicaragua.



INFORMACIÓN ECONÓMICA 2021: ORIGEN DE LOS RECURSOS

INFORMACION ECONOMICA 2021: ORIGEN DE LOS RECURSOS					
PROYECTO	ENTIDAD	APORTACIONES ECONOMICAS Y SUBVENCIONES CONCEDIDAS 2021	APORTACIÓN EN ESPECIE DE SOCIOS Y DONANTES EN ZARAGOZA	APORTACIÓN EN ESPECIE DE SOCIOS Y DONANTES EN LEON	TOTAL PROYECTO
<b>Convenio Hermanamiento- Ayuntamiento Zaragoza 2021:</b> Cooperación, Sensibilización y EpD en las ciudades de León y Zaragoza	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	49.950,00 €			49.950,00 €
<b>Tiempo Libre</b> como proceso de trabajo que construye relaciones de paz en la vida familiar, comunitaria y ambiental en el municipio de León (Nicaragua)	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	16.440,30 €		4.537,00 €	20.977,30 €
<b>Centro de Tiempo Libre en León (Nicaragua).</b> Espacios y territorios construyendo relaciones de paz en la vida familiar y comunitaria	AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA	29.400,00 €		6.327,31 €	35.727,31 €
<b>Construcción de una cultura de paz y recuperación emocional en Nicaragua.</b> Herramientas para el sector educativo y profesionales de la ayuda	DIPUTACIÓN PROVINCIAL ZARAGOZA	40.000,00 €	9.350,00 €	4.200,00 €	53.550,00 €
<b>Diálogo Intercultural.</b> Hermanamientos escolares en la provincia de Zaragoza con León (Nicaragua)	DIPUTACIÓN PROVINCIAL ZARAGOZA	13.000,00 €	4.405,00 €		17.405,00 €
<b>Fortalecimiento de la calidad educativa</b> para el desarrollo integral de la educación inicial y primaria en el municipio de León Nicaragua. Docentes con motivación, escuelas saludables e incluyentes	GOBIERNO DE ARAGÓN	149.999,00 €	12.600,00 €	4.500,00 €	167.099,00 €
<b>Programa de intervención para disminuir la violencia de género</b> en las familias y prevenir el abuso sexual en menores y adolescentes en Leon - Zaragoza	GOBIERNO DE ARAGÓN	116.000,00 €	10.200,00 €	14.312,00 €	140.512,00 €
<b>Cuidar a quien nos cuida:</b> Apoyo psicosocial y hábitos saludables a empleadas de hogar y cuidados	PROGRAMAS INTERÉS SOCIAL IRPF.GOBIERNO DE ARAGÓN	16.384,00 €			16.384,00 €
<b>Construcción de Cultura de Paz en Nicaragua.</b> Un camino hacia la despolarización y la recuperación de la convivencia con enfoque psicosocial	AECID	80.000,00 €		10.169,00 €	90.169,00 €
<b>IMPORTE SUBVENCIONES CONCEDIDAS POR ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y DONANTES</b>		<b>511.173,30 €</b>	<b>36.555,00 €</b>	<b>44.045,31 €</b>	<b>591.773,61 €</b>
<b>CUOTA DE SOCIOS Y DONACIONES</b>		6.918,00 €			6.918,00 €
<b>CÉNTIMOS SOLIDARIOS - Trabajadores Ayuntamiento de Zaragoza - Promovido por los sindicatos plantilla municipal</b>		19.560,89 €			19.560,89 €
<b>HERMANAMIENTOS ESCOLARES:</b> CRA María Moliner, CEIP Andrés Oliván, CEIP Pintor Pradilla, CEIP Parque Europa, Colegio San Vicente de Paúl, CEPA Juan José Lorente		2.844,00 €			2.844,00 €
<b>OTROS INGRESOS</b>		1.922,70 €			1.922,70 €
<b>INGRESOS DE SOCIOS Y DONANTES</b>		<b>31.245,59 €</b>			
<b>TOTAL CAPTACIÓN DE FONDOS 2021</b>		<b>542.418,89 €</b>	<b>36.555,00 €</b>	<b>44.045,31 €</b>	<b>623.019,20 €</b>
<p>ALGUNOS PROYECTOS SE INICIAN Y EJECUTAN A LO LARGO 2021 Y OTROS SE PROGRAMAN PARA EJECUTAR A LO LARGO DE 2022.                      LAS CUENTAS ANUALES SE FORMULAN DE ACUERDO A LA NORMATIVA CONTABLE VIGENTE, SE PRESENTAN AL GOBIERNO DE ARAGÓN JUNTO CON LA MEMORIA DE ACTIVIDADES. SE PUBLICAN EN LA PÁGINA WEB DE LA ASOCIACIÓN:  <a href="https://zaragozacnleon.org">https://zaragozacnleon.org</a></p>					



*COOPERAR CON EL SUR, TRANSFORMAR EL NORTE  
preside y da vida a múltiples acciones y vínculos.  
Una historia rica en sentimientos compartidos  
y realidades en cambio continuo en las dos ciudades:  
León en Nicaragua, Zaragoza en España.*

*Desde 1992...*



# JUNTA Y EQUIPOS DE TRABAJO EN LEÓN Y ZARAGOZA



## Junta directiva,

Nombrada en la Asamblea de junio de 2021 (y responsable por tanto de esta Memoria), está formada de la siguiente manera:

- Presidenta:** M.<sup>a</sup> Concepción Moncayola Ibor  
**Vicepresidenta:** M.<sup>a</sup> Jesús Luna Serreta  
**Tesorero:** Luis Benedicto Ortiz  
**Secretario:** Luis Ignacio Figols Ladrón de Guevara  
**Vocales:** Margarita Lasmarías Bustin  
Estrella Pardo Pérez  
M.<sup>a</sup> Pilar Maldonado Moya  
Julio Martínez Lanzán  
**Invitada:** Isabel Aína Zarazaga

## Personal

### en Zaragoza:

- Administración:** Gisselle García Bravo  
**Coordinación de actividades:** José Antonio Maicas Gabas

### en León:

- Representante legal:** Carmen Rugama  
**Coordinación y gestión. Expatriada:** Olga Ara del Amo  
**Responsable de Proyectos Educativos:** Flor de María Pérez Ramírez  
**Coordinación Céntimo Solidario y Proyecto Jóvenes:** Luis Carlos Espinoza Morán  
**Administración:** Carmen Rugama  
**Mantenimiento:** Ofelia Arteaga

### Zaragoza

Pza. San Bruno 10, 1.º (oficinas)  
50001 Zaragoza  
Teléfono **976 20 37 14**  
[hermanamiento@zaragozaconleon.org](mailto:hermanamiento@zaragozaconleon.org)

### León

CASA ZARAGOZA  
Del Colegio Mercantil 25 vrs abajo  
León (Nicaragua)  
Teléfono **(505) 231 1 14 07**  
[proyectosconleon@gmail.com](mailto:proyectosconleon@gmail.com)

-  @zaragozaconleon
-  @ZaragozaConLeon
-  @ZaragozaConLeon
-  [voluntariado@zaragozaconleon.org](mailto:voluntariado@zaragozaconleon.org)
-  976 203 714
-  Pza. San Bruno, 10, oficinas - Zaragoza

# ● Nuestras entidades amigas ●

Federación Aragonesa de Solidaridad (FAS)

ecodes Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES)

Céntimos Solidarios  
TRABAJADORAS/ES DEL AYUNTAMIENTO ZARAGOZA

CRUZ ROJA NICARAGÜENSE

salud  
servicio integral de salud  
Centro de Salud Desclás Sur  
c/Oroniz, 1 50010 Zaragoza

Zaragoza  
AYUNTAMIENTO  
COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Panticosa Energía  
C/ San Miguel, 27 - 20081 Panticosa  
Tf: 974 48 14 09  
www.panticosaenergia.com  
panticosaenergia@panticosa.com

GOBIERNO DE ARAGON  
Departamento de Educación, Cultura y Deporte

CREATIVIDAD CON LA VIDA  
Desdentro

ASOCIACION DE MUJERES LA PAZ

Comisión de Igualdad de Género

Gusantina

ChacrActiva  
Jovenidad y arte para construir

ZANKISTAS  
FLIGHTY SON

MINED  
El Ministerio en la Comunidad

ies avempace

ENCUENTRO + 50 años de la mujer  
TIEMPO DE MUJERES

Mary Barreda

PAI AMEA

Psicosocial & Emergencias  
Subvención directa sobre trabajos preventivos de emergencia y asistencia

DIPUTACION D ZARAGOZA

Zaragoza  
AYUNTAMIENTO

sip  
Fundación Seminario de Investigación para la Paz

Universidad Zaragoza